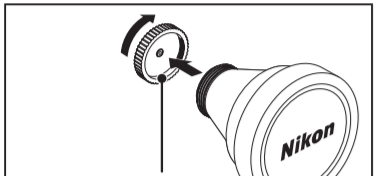


Figuur 1/Figura 1/Figura 1/Rysunek 1/Obrázek 1/ 图 1/圖 1/그림 1/Мөрһ 1/Гамбар 1

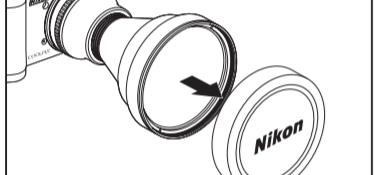


LC-ER1 beschermkapje (achterzijde)/ Tampa de protecção LC-ER1 (traseira)/ Tappo di protezione LC-ER1 (posteriore)/ Pokryvka ochranná LC-ER1 (lyňa)/ Ochranná krytka LC-ER1 (zadní)/ LC-ER1 保護蓋 (后蓋)/ LC-ER1 保護膜 (後蓋) / 리어 캡 LC-ER1 (뒤면)/ Schutzkappe LC-ER1 (hinten)/ Tutup pelindungan LC-ER1 (belakang)

Figuur 2/Figura 2/Figura 2/Rysunek 2/Obrázek 2/ 圖 2/圖 2/그림 2/Мөрһ 2/Гамбар 2



Figuur 3/Figura 3/Figura 3/Rysunek 3/Obrázek 3/ 圖 3/圖 3/그림 3/Мөрһ 3/Гамбар 3



LC-72 beschermkapje (voorzijde)/ Tampa de protecção LC-72 (dianteira)/ Tappo di protezione LC-72 (anteriore)/ Pokryvka ochranná LC-72 (přední)/ Ochranná krytka LC-72 (ochranná krytka (přední)/ LC-72 保護蓋 (前蓋)/ LC-72 保護膜 (前膜) / 三反鏡 LC-72 (앞면)/ Schutzkappe LC-ER1 (vorne)/ Tutup pelindungan LC-ER1 (depan)

Figuur 4/Figura 4/Figura 4/Rysunek 4/Obrázek 4/ 圖 4/圖 4/그림 4/Мөрһ 4/Гамбар 4

Nederlands

Gefeliciteerd met de aanschaf van een TC-E3ED Teleconverteer voor gebruik in combinatie met de Nikon COOLPIX P5000. De TC-E3ED verhoogt de brandpuntsafstand van de camera's met een klein,beelddiepte van 378 mm wanneer u maximaal inzoomt.

Veiligheidsinstructies
▲ VOORZICHTIG
Haal het objectief of de camera niet uit elkaar
Aanraken van de interne onderdelen van de camera van het objectief kan letsel veroorzaken. Reparaties dienen alleen te worden uitgevoerd door gekwalificeerde technici. Wanneer ten gevolge van een val of ander ongeluk het camerahuus of het objectief beschadigd raakt en de interne onderdelen van de camera of het objectief blootliggen, brengt u het product voor onderzoek naar de servicecentrum van Nikon nadat u de stekker van de adapter uit het stopcontact hebt verwijderd of de batterij uit de camera hebt gehaald.
Kijk niet door de lens naar de zon
Wanneer u door de lens naar de zon of een ander sterke lichtbron kijkt, loopt u kans op permanente oogletsel.
Houdt dit product buiten het bereik van kinderen
Let vooral op dat jonge kinderen geen kleine objecten in hun mond stoppen.
Neem de volgende voorzorgsmaatregelen in acht wanneer u de camera en het objectief hanteert:

- Stel de camera en het objectief niet bloot aan vocht. Als u deze voorzorgsmaatregel niet in acht neemt, kan dit brand of elektrische schokken tot gevolg hebben.
- Als u van plan bent het objectief voor langere tijd niet te gebruiken, bevestigt u de beschermkapjes aan de voor- en achterzijde en bergt u het apparaat buiten direct zonlicht op. Als u zonlicht voorzorgsmaatregel niet in acht neemt, kan zonlicht dat door de lens op een brandbare stof valt brand veroorzaken.

De Teleconverteer bevestigen
Schakel de camera uit voordat u de TC-E3ED bevestigt.

- Verwijder de objectieflens van de camera (figuur 1-a) en bevestig een UR-E20 verloopring (apart verkrijgbaar; figuur 1-b). Bewaar de lensring op een veilige plaats.
- Verwijder het achterste beschermkapje van de Teleconverteer (figuur 2).
- Schroef de TC-E3ED op de verloopring (figuur 3). Zorg ervoor dat u daarbij de lens niet aant raakt.
- Verwijder het voorste beschermkapje van de Teleconverteer (figuur 4).

Foto's nemen met de TC-E3D
Zet de optie **Converter** in het Opnamemenu op **Teleconverteer**. Raadpleeg de handleiding van de camera voor meer informatie.

- Draai de keuzeknop naar **P**, **S**, **A**, **M** of **M**.
- Druk op de knop **MENU** om het Opnamemenu weer te geven.
- Gebruik de multi-selector om **Teleconverteer** te selecteren voor **Converter**. De camera zoomt helemaal in; de optische zoom is beperkt tot positief dicht bij de maximale zoom voor een gecombineerde brandpuntsafstand van 78,9–64,5 mm. De ingebouwde flitsler en de AF-hulpverlichting worden uitgeschakeld. U kunt wel optionele flitsers gebruiken.

Waarschuwingen

- Gebruik dit product alleen in combinatie met compatibele apparaten.
- De Teleconverteer verhoogt het gewicht van de camera. Om onscherpere foto's te vermijden, moet u de camera stevig met beide handen vasthouden of op een statief plaatsen.
- Zorg ervoor dat u de lens niet beschadigt.
- Plaats de kapjes aan de voor- en achterzijde terugs als de Teleconverteer niet wordt gebruikt. Het is bij lage temperaturen soms lastig om de kap aan de voorzijde te verwijderen.
- Houd de camera niet aansluitend vast bij de Teleconverteer, aangezien dit schade aan de apparatuur kan veroorzaken. Verwijder de Teleconverteer voordat u de camera vervoeert.
- Bewestig geen zonnekop of filter op de TC-E3ED.
- Gebruik de monitor om foto's die u met de TC-E3ED neemt te kaderen. De effecten van teleconverteers zijn niet zichtbaar door de zoeker.
- Er kan 'oversturing' optreden in foto's die zijn genomen met een sterke lichtbron, zoals de zon, aan de rand van het beeld.
- Er kan enige vertekening optreden aan de rand van foto's die zijn genomen met de TC-E3ED. Dit is normaal.
- In de foto-informatie van de camera wordt de gecombineerde brandpuntsafstand van de converter en het cameraobjectief weergegeven.
- Wanneer u het objectief schoonmaakt, verwijderd u stof met een blaasbuis. Vingervuurdruk of andere viekken kunt u verwijderen door de lens voorzichtig schoon te wrijven met een zacht, schoon, katoenen doekje dat licht vochtig is gemaakt met pure ethanol. Beweeg het doekje in een gelijkmatige spiraal van binnen naar buiten, waarbij u erop let dat alle delen van de lens worden schoongemaakt en er geen strepen achterblijven. Denk eraan dat stofjes en ander vreemd materiaal op de lens zichtbaar kunnen zijn op de foto.

Specificaties (bij maximale zoom)		
Met de COOLPIX P5000:		
Constructie:	6 elementen in 3 groepen	
Zoomefactor:	3x	
Alfmetingen:	Circa ø 75 x 78,6 mm	
Gewicht:	Circa 260 g	
Gecombineerde brandpuntsafstand (kleinbeeldformaat beeldhoek):	78,9 mm (circa 378 mm)	
Gecombineerde F-waarde:	f/5,3	
Hoek:	Circa 7°	
Minimale brandpuntsafstand (wanf voorzijde lens):	4,3 m	

Portugués

Obrigado por ter adquirido uma objectiva conversora de teleobjectivo TC-E3ED para utilização com a COOLPIX P5000. A TC-E3ED aumenta a distância focal da objectiva da câmara em 3x, produzindo uma distância focal equivalente a 378 mm (equivalente ao formato de 35 mm) quando é aplicado o zoom de aproximação máximo.

Notas sobre Procedimentos de Segurança
▲ AVISO
Não desmontar
O contacto com as peças internas da câmara ou da objectiva poderá provocar lesões. As reparações deverão ser efectuadas exclusivamente por técnicos qualificados. Na eventualidade de a câmara ser partii após uma queda ou outro acidente, leve o equipamento a um representante de assistência autorizada da Nikon para a inspecção, após desligar o equipamento e/ou retirar a bateria.
Não olhar directamente para o sol através da objectiva
A observação do sol ou de outras fontes de luz intensa através da objectiva poderá causar incapacidade visual permanente.
Guardar o equipamento fora do alcance das crianças
Deverá ter-se especial cuidado para evitar que as crianças coloquem peças pequenas na boca.
Tomar as seguintes precauções durante o manuseamento da câmara e da objectiva
• Mantenha a câmara e a objectiva em local seco. A não observação desta precaução poderá provocar incêndio ou choque eléctrico.
• Caso a objectiva não seja utilizada durante longos períodos de tempo, coloque as tampas traseira e dianteira e guarde afastada da luz directa. A não observação desta precaução poderá ter como resultado um incêndio provocado pela passagem da luz do sol através da objectiva.

Colorar a objectiva conversora
Desligue a câmara antes de colocar a TC-E3ED.

- Retire o anel da objectiva da câmara (Figura 1-a) e coloque um anel adaptador de objectiva UR-E20 (disponível em separado; Figura 1-b). Guarde o anel da objectiva num local seguro.
- Retire a tampa traseira da objectiva conversora (Figura 2).
- Aparafuse a TC-E3ED ao anel adaptador (Figura 3), com cuidado para não tocar na respectiva objectiva de vidro.
- Retire a tampa dianteira da objectiva conversora (Figura 4).

Tirar fotografias com a TC-E3D
Defina a opção **Conversora** no menu de disparo como **Conversora telefoto**. Consulte o manual da câmara para obter informações detalhadas.

- Rode o disco de modos para **P**, **S**, **A**, **M** o **M**.
- Pressione o botão **MENU** para apresentar o menu de disparo
- Utilize o multi-selector para seleccionar **Conversora telefoto** como **Conversora**. A câmara aplica o zoom de aproximação máxmo, o zoom óptico é limitado a posições próximas do zoom de aproximação máximo para uma distância focal combinada de 78,9–64,5 mm. O flash incorporado e o iluminador auxiliar de AF são desactivados; continua a ser possível utilizar Flashes opcionais.

Aviões

- Utilize apenas com dispositivos compatíveis.
- A objectiva conversora aumenta o peso da câmara. Para evitar o efeito de tremido, segure a câmara firmemente com ambas as mãos ou monte a câmara num tripé.
- Tenha cuidado para não danificar a objectiva.
- Volte a colocar as tampas traseira e dianteira quando não estiver a utilizar a objectiva conversora. Tenha em atenção que, por vezes, é difícil remover a tampa dianteira a baixas temperaturas.
- As informações da câmara através da objectiva conversora não são visíveis no visor.
- O efeito Ghosting (imagem duplicada) poderá ocorrer em fotografias tiradas com um fonte de luz brilhante, como, por exemplo, o sol a incidir na zona periférica do enquadramento.
- Poderão ocorrer alguns efeitos de distorção na zona periférica das fotografias tiradas com a TC-E3ED. Trata-se de um efeito normal.
- As informações da câmara fotografica listam as distâncias focais combinadas do conversor com a objectiva da câmara.
- Ao efectuar a limpeza da objectiva, remova o pó utilizando uma pãra de ar. Para remover impressões digitais ou outras manchas, limpe a objectiva cuidadosamente com um pano de algodão, limpe e seque ligeiramente humedecido com etanol puro. Aplique um movimento em espiral uniforme ao utilizar o pano, a partir do centro para as extremidades, certificando-se de que limpa todas as partes da objectiva e de que não deska quaisquer fãixas. Tenha em atenção que quaisquer materiais externos existentes na objectiva poderão aparecer nas fotografias.

Especificações (Zoom na posição máxima)		
Com a COOLPIX P5000:		
Construção:	6 elementos em 3 grupos	
Factor de zoom:	3x	
Dimensões:	Aprox ø 75 x 78,6 mm	
Peso:	Aprox. 260 g	
Distância focal combinada (ângulo de imagem de formato de 35 mm):	78,9 mm (circa 378 mm)	
Número f/combinado:	f/5,3	
Ângulo:	Aprox.7°	
Distância mínima de focagem (a partir da parte dianteira da objectiva):	4,3 m	

Italiano

Grazie per avere acquistato l'obiettivo telefoto TC-E3ED per la fotocamera Nikon COOLPIX P5000. L'obiettivo TC-E3ED aumenta la lunghezza focale dell'obiettivo della fotocamera, sviluppando una lunghezza focale pari a 378 mm (equivalente al formato 35 mm) con ingrandimento massimo.

Note sulle operazioni di sicurezza
▲ ATTENZIONE
Non smontare
Tocando le parti interne della fotocamera o dell'obiettivo vi è il rischio di ferirsi. Le riparazioni devono essere eseguite solamente da tecnici qualificati. Qualora la fotocamera o l'obiettivo dovessero rompersi a seguito di una caduta o di qualsiasi altro incidente, disinnestare il prodotto dalla presa di corrente e/o rimuovere la batteria, quindi portarlo per l'ispezione presso un centro di assistenza Nikon autorizzato.
Non guardare mai il sole in modo diretto attraverso l'obiettivo
Guardando in modo diretto il sole o qualsiasi altra fonte intensa di luce vi è il rischio di danni permanenti alla vista.
Tenere lontano dalla portata dei bambini
Fare molta attenzione che i bambini non ingeriscano le batterie o le piccole parti.
Nell'utilizzo della fotocamera e dell'obiettivo, osservare le seguenti precauzioni

- Mantenere la fotocamera e l'obiettivo asciutti. In caso contrario si potrebbero verificare incendi o scosse elettriche.
- Se si prevede di non utilizzare l'obiettivo per un periodo prolungato, montare entrambi i capri anteriori e posteriore e riporre l'obiettivo lontano dalla luce diretta del sole. In caso contrario la lente potrebbe convogliare il calore della luce del sole su altri oggetti provocando un incendio.

Montaggio dell'aggiuntivo ottico
Prima di montare il teleconverteitor TC-E3ED, spegnere la fotocamera.

- Rimuovere l'anello per l'obiettivo dalla fotocamera (Figura 1-a) e montare un anello adattatore per obiettivo UR-E20 (disponibile separatamente; Figura 1-b). Conservare l'anello per l'obiettivo in un luogo sicuro.
- Rimuovere il tappo posteriore dall'aggiuntivo ottico (Figura 2).
- Aparafuse il TC-E3ED al anel adattador (Figura 3), con cuidado para não tocar na respectiva objectiva de vidro.
- Retire a tampa dianteira da objectiva conversora (Figura 4).

Scattare fotografie con il TC-E3D
Impostare l'opzione **Converter** nel menu di ripresa su **Converter Tele**. Per informazioni dettagliate, vedere il manuale della fotocamera.

- Ruotare il selettore dei modi su **P**, **S**, **A**, **M** o **M**.
- Premere il pulsante **MENU** per visualizzare il menu di ripresa.
- Utilizzare il multi-selettore per selezionare **Converter Tele** sotto **Converter**. La fotocamera avvicinerà lo zoom al massimo; lo zoom ottico è limitato alle posizioni vicine allo zoom massimo per una distanza focale combinata compresa tra 78,9–64,5 mm. Il flash incorporato e l'illuminatore ausiliario AF verranno spenti, mentre è possibile utilizzare lampeggiatori opzionali.

Avvertenze

- Utilizzare soltanto con dispositivi compatibili.
- L'aggiuntivo ottico aumenta il peso della fotocamera. Per evitare parti sfocate, reggere la fotocamera con entrambe le mani oppure montarla su un cavalletto.
- Prestare attenzione a non danneggiare l'obiettivo.
- Riposizionare i tappi anteriori e posteriore quando l'aggiuntivo ottico non viene utilizzato.
- Talvolta risulta difficile rimuovere il copriobiettivo anteriore a basse temperature.
- Non sollevare né reggere la fotocamera solo dall'aggiuntivo ottico, in quanto potrebbe danneggiarsi. Staccare l'aggiuntivo ottico prima di trasportare la fotocamera.
- Non montare paraluce o filtri sul teleconverteitor TC-E3ED.
- Per inquadrare le fotografie da scattare con il teleconverteitor TC-E3ED, utilizzare il mirino. Gli effetti dell'aggiuntivo ottico non sono visibili nel mirino.
- Nelle fotografie scattate con una sorgente di luce luminosa (ad esempio il sole) sul bordo dell'inquadratura è possibile che si verifichi il fenomeno di "ghosting", o doppia immagine.
- Potrebbero verificarsi delle distorsioni ai bordi delle foto scattate con il teleconverteitor TC-E3ED. Si tratta di un effetto normale.
- Le informazioni foto della fotocamera indicano soltanto la distanza focale combinata del convertitore e dell'obiettivo della fotocamera.
- Durante la pulizia dell'obiettivo, rimuovere la polvere con una pompetta. Per rimuovere impronte o altre macchie, pulire delicatamente l'obiettivo con un panno di cotone morbido e pulito, leggermente inumidito con alcol puro. Passare il panno con un movimento regolare e sempre dal centro verso l'esterno, accertandosi di pulire tutte le parti dell'obiettivo. Qualsiasi corpo estraneo presente sull'obiettivo potrebbe apparire sulle fotografie.

Caratteristiche tecniche (a ingrandimento massimo)
COOLPIX P5000:

Costruzione:	6 elementi in 3 gruppi	
Factor de ingrandimento:	3x	
Dimensioni:	Circa ø 75 x 78,6 mm	
Peso:	Circa 260 g	
Lunghezza focale combinata (angolo di campo nel formato 35 mm):	78,9 mm (circa 378 mm)	
Polgonoza licita f/:	f/5,3	
Ângulo:	Circa 7°	
Distância minima para a messa a foco (dalla parte anteriore dell'obiettivo):	4,3 m	

Polski

Dziękujemy za zakup telekonwertera TC-E3ED przeznaczanego do użycia z aparatem fotograficznym Nikon COOLPIX P5000. Telekonwerter TC-E3ED trzykrotnie wydłuża ogniskową obiektywu, co przy maksymalnym zbliżeniu odpowiada długości ogniskowej 378 mm (odpowiednik dla formatu 35 mm).

Uwagi dotyczące bezpieczeństwa
▲ OSTRZEŻENIE
Nie demontuj produktu
Dotykając wewnętrznych części aparatu lub obiektywu może spowodować obrażenia. Naprawy powinny być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanych techników serwisu. W razie potrzeby odnieście produkt do oddziału serwisowego/wyniku upadku lub z innej przyczyny, należy odłączyć zasilacz sieciowy i/lub wyjąć akumulator, a następnie przekażać produkt do kontrolni w autoryzowanym serwisie firmy Nikon.
Nie patrz przez obiektyw na słońce
Patrzyenie przez obiektyw na słońce lub inne źródła silnego światła może spowodować trwałe uszkodzenie wzroku.
Przechowuj w miejscu niedostępnym dla dzieci
Należy zwrócić szczególną uwagę na to, aby male dzieci nie wkładły do ust niewielkich części produktu.
Przeznaczaj poniszszych zaleceń podczas korzystania z aparatu i obiektywu
• Chronić aparat i obiektyw przed wilgocią.
• Nieprzeziwanie tego zalecenia może doprowadzić do pożaru lub porażenia prądem elektrycznym.
• Jeśli telekonwerter nie będzie używany przez dłuższy czas, należy zamocować przednią i tylną pokrywkę, a następnie umieścić go w ciemnym miejscu. Niezastosowanie się do tej wskazówki może doprowadzić do pożaru wywołanego, przez promienie słoneczne skupione w soczewce obiektywu.
• Nubędzie-li obiektyw używany dość długo, nasadzić przedni a zadni krytku a ułożyć obiektyw mimo dosah přímého slunečního osvětlení. Nubędzie-li dbát tohoto upozornění, může dojít k požáru v důsledku zaoštění slunečního světla optikou obiektyvu.
• Pokud budete-li používat obějí díly, nasadte přední a zadní krytku a uložte objektiv mimo dosah přímého slunečního osvětlení. Nubędzie-li dbát tohoto upozornění, může dojít k požáru v důsledku zaoštění slunečního světla optikou obiektyvu.

Nasazení předského obiektyvu
Před nasazením předského obiektyvu TC-E3ED vypněte fotoaparát.

- Sejměte z objektivu ochranný kroužek (obrázek 1-a) a nasadte adaptací kroužek UR-E20 (volitelně příslušenství; obrázek 1-b). Uložte ochranný kroužek objektivu na bezpečném místě.
- Sejměte zadní krytku z předského obiektyvu (obrázek 2).
- Násroubujte předského obiektyv TC-E3ED do adaptáčního kroužku (obrázek 3) – dbějte opatrně, aby jste ne dotkli optiky obiektyvu.
- Sejměte přední krytku z předského obiektyvu (obrázek 4).

Fotografování s předským obiektyvem TC-E3D
Položte **Adaptér** v Menu fotografování nastavte na **Teleadaptér**. Podrobnosti naleznete v příručce k obsluze fotoaparátu.

- Otáčte volič expozičních režimů do polohy **P**, **S**, **A**, **M** nebo **M**.
- Stiskněte tlačítko **MENU** po zobrazení Menu fotografování.
- Pomocí multifunkčního voliče aktivujte volbu **Teleadaptér** v poloze **Adaptér**. Fotoaparát se nastaví na maximální ohniskovou vzdálenost; optické přiblížení je omezeno na rozsah v blízkosti maximálního přiblížení ro kombinovanou ohniskovou vzdálenost 78,9–64,5 mm. Vestavěný blesk a pomocné světlo AF se vypnou; volitelné externí blesky lze použít.

Upozornění

- Přístroj používejte pouze na kompatibilních fotoaparátech.
- Předským obiektyvem zvyšuje hmotnost fotoaparátu. Abyste zamezili rozmaznání snímků, držte fotoaparát pevně oběma rukama nebo jej upevněte na stativ.
- Useďte pozor, aby nedošlo k poškození obiektyvu. Nepoužívejte-li předského obiektyv, opatrně jej přední a zadní krytkou. Pozor, v některých případech může být za nízkých teplot obtížné sejmout přední krytku předského obiektyvu.
- Nalezyt uvažat, aby ne uszkodíte obiektyvu.
- Gdy telekonwerter nie jest używany, należy złożyć przednią i tylną pokrywę. W niskich temperaturach zdjęcie przedniej pokrywy może być utrudnione.

- Nie należy trzymać aparatu wyłącznie za telekonwerter, ponieważ może to spowodować uszkodzenie urządzenia. Telekonwerter należy odłączyć przed transportem aparatu.
- Nie należy mocować do telekonwertera TC-E3ED osłon przeciwsłonecznych ani filtrów.
- Zdjęcia wykonane telekonwerterem TC-E3ED kadruj za pomocą monitora. Efekty uzyskane dzięki użyciu telekonwertera nie są widoczne w wizjerze.
- Gdy na obrzeżach kadru znalazło się źródło światła, takie jak słońce, na zdjęciu mogą być widoczne odbicia.
- Na obrzeżach fotografii zrobionych telekonwerterem TC-E3ED mogą być widoczne niewielkie zniekształcenia. To normalny efekt.
- Informacja o zdjęciu zawiera połączoną ogniskową konwertera oraz obiektywu aparatu.
- Czyszcząc obiektyw, usuwaj kurz delikatnie z grzeszka. Aby usunąć odciski palców lub inne plamy, delikatnie przetrzyj soczewkę miękką i czystą bawełnianą ściereczką delikatnie związoną czystym etanolem. Przejacj soczewkę równomiernie spirjalnym ruchem od środka ku brzegowi, upewniając się, że cała jej powierzchnia została wypczyszczona i nie widać żadnych smug. Jakkolekwiś, zanieczyszczenia soczewki mogą być widoczne na zdjęciach.

Dane techniczne (przy maksymalnym zoomie)
W aparacie COOLPIX P5000:

Konstrukcja:	6 elementów w 3 grupach	
Zoom:	3x	
Wymiary:	Okolo ø 75 x 78,6 mm	
Masa:	Okolo 260 g	
Pojłączona długość ogniskowości (kąt widzenia w formacie 35 mm):	78,9 mm (okolo 378 mm)	
Pojłączona licita f/:	f/5,3	
Kąt:	Okolo 7°	
Minimalna odległość ustawiania ostrości (liczona od soczewki):	4,3 m	

Česká verze

Děkujeme vám za zakoupení telepředsádky TC-E3ED pro fotoaparát Nikon COOLPIX P5000. Předsádka TC-E3ED produkuje 3x ohniskovou vzdálenost objektivu a při nastavení nejdelší ohniskové vzdálenosti objektivu tak výsledná ohnisková vzdálenost dosahuje hodnoty 378 mm (ekvivalent u kinofilmu).

Bezpečnostní upozornění
▲ UPOZORNĚNÍ
Ně demontujte
Dotyk vnitřních částí těla s vnitřními částmi fotoaparátu nebo objektivu může způsobit poranění. Opravy vyžadují speciálně provádné kvalifikovaný technik. Dojde-li v důsledku pádu nebo jiné nehody k odhalení vnitřních částí přístroje, odněste po odpojení zdroje energie/vymění baterie přístroj na kontrolu do autorizovaného servisu Nikon.
Nedívejte se objektivem do slunce
Pozorování slunce nebo jiného silného zdroje světla přes objektiv může způsobit trvalé poškození zraku.
Vybavení držte mimo dosah dětí
Obzvlášť opatrnosti je třeba dbát u dětí předškolního věku a zamezit vniknutí malých částí vybavení do úst dítěte.
Při práci s fotoaparátem a objektivem dběte následujících pokynů
• Fotoaparát i objektiv udržujte v suchu. Nebudě-li dbát tohoto upozornění, může dojít k požáru nebo úrazu elektrickým proudem.
• Nubędzie-li obiektyw używany dość długo, nasadzić przedni a zadni krytku a ułożyć obiektyw mimo dosah přímého slunečního osvětlení. Nubędzie-li dbát tohoto upozornění, může dojít k požáru v důsledku zaoštění slunečního světla optikou obiektyvu.

Przeznaczaj poniższych zaleceń podczas korzystania z aparatu i obiektywu
• Chronić aparat i obiektyw przed wilgocią.
• Nieprzeziwanie tego zalecenia może doprowadzić do pożaru lub porażenia prądem elektrycznym.
• Jeśli telekonwerter nie będzie używany przez dłuższy czas, należy zamocować przednią i tylną pokrywę, a następnie umieścić go w ciemnym miejscu. Niezastosowanie się do tej wskazówki może doprowadzić do pożaru wywołanego, przez promienie słoneczne skupione w soczewce obiektywu.

- Sejměte z objektivu ochranný kroužek (obrázek 1-a) a nasadte adaptací kroužek UR-E20 (volitelně příslušenství; obrázek 1-b). Uložte ochranný kroužek objektivu na bezpečném místě.
- Sejměte zadní krytku z předského obiektyvu (obrázek 2).
- Násroubujte předského obiektyv TC-E3ED do adaptáčního kroužku (obrázek 3) – dbějte opatrně, aby ste ne dotkli optiky obiektyvu.
- Sejměte přední krytku z předského obiektyvu (obrázek 4).

Fotografování s předským obiektyvem TC-E3D
Položte **Adaptér** v Menu fotografování nastavte na **Teleadaptér**. Podrobnosti nalezete v příručce k obsluze fotoaparátu.

- Otáčte volič expozičních režimů do polohy **P**, **S**, **A**, **M** nebo **M**.
- Stiskněte tlačítko **MENU** po zobrazení Menu fotografování.
- Pomocí multifunkčního voliče aktivujte volbu **Teleadaptér** v poloze **Adaptér**. Fotoaparát se nastaví na maximální ohniskovou vzdálenost; optické přiblížení je omezeno na rozsah v blízkosti maximálního přiblížení ro kombinovanou ohniskovou vzdálenost 78,9–64,5 mm. Vestavěný blesk a pomocné světlo AF se vypnou; volitelné externí blesky lze použít.

- Přístroj používejte pouze na kompatibilních fotoaparátech.
- Předským obiektyvem zvyšuje hmotnost fotoaparátu. Abyste zamezili rozmaznání snímků, držte fotoaparát pevně oběma rukama nebo jej upevněte na stativ.
- Useďte pozor, aby nedošlo k poškození obiektyvu. Nepoužívejte-li předského obiektyv, opatrně jej přední a zadní krytkou. Pozor, v některých případech může být za nízkých teplot obtížné sejmout přední krytku předského obiektyvu.
- Nalezyt uvažat, aby ne uszkodíte obiektyvu.
- Gdy telekonwerter nie jest używany, należy złożyć przednią i tylną pokrywę. W niskich temperaturach zdjęcie przedniej pokrywy może być utrudnione.

- Nie należy trzymać aparatu wyłącznie za telekonwerter, ponieważ może to spowodować uszkodzenie urządzenia. Telekonwerter należy odłączyć przed transportem aparatu.
- Nie należy mocować do telekonwertera TC-E3ED osłon przeciwsłonecznych ani filtrów.
- Zdjęcia wykonane telekonwerterem TC-E3ED kadruj za pomocą monitora. Efekty uzyskane dzięki użyciu telekonwertera nie są widoczne w wizjerze.
- Gdy na obrzeżach kadru znalazło się źródło światła, takie jak słońce, na zdjęciu mogą być widoczne odbicia.
- Na obrzeżach fotografii zrobionych telekonwerterem TC-E3ED mogą być widoczne niewielkie zniekształcenia. To normalny efekt.
- Informacja o zdjęciu zawiera połączoną ogniskową konwertera oraz obiektywu aparatu.
- Czyszcząc obiektyw, usuwaj kurz delikatnie z grzeszka. Aby usunąć odciski palców lub inne plamy, delikatnie przetrzyj soczewkę miękką i czystą bawełnianą ściereczką delikatnie związoną czystym etanolem. Przejacj soczewkę równomiernie spirjalnym ruchem od środka ku brzegowi, upewniając się, że cała jej powierzchnia została wypczyszczona i nie widać żadnych smug. Jakkolekwiś, zanieczyszczenia soczewki mogą być widoczne na zdjęciach.

Specifikace (při použití nejdelší ohniskové vzdálenosti objektivu fotoaparátu)
S přístrojem COOLPIX P5000:

Konstrukce:	6 čítek/3 členy	
Factor zvětšení obrazu:	3x	
Rozměry:	Cca ø 75 x 78,6 mm	
Hmotnost:	Cca 260 g	
Kombinovaná vzdálenost vidění (úhlová zorná plocha): (ekvivalent u kinofilmu):	78,9 mm (cca 378 mm)	
Kombinovaná světlost:	f/5,3	
Obrazový úhel:	Přibližně 7°	
Někrajší zaostřovací vzdálenost (od přední části objektivu):	4,3 m	

中文版（简体）

感谢您购买与 Nikon COOLPIX P5000 配套使用的 TC-E3ED 远摄转换镜。TC-E3ED 将相机镜头焦距增大为原来的 3 倍，即当相机设为望远端时，其焦距相等於 378 mm（35-mm 格式相当值）。

安全操作注意事项

▲ 警告
请勿自行拆卸
碰触相机或镜头的内部零件可能导致损伤。本产品只能由有资格的维修技师进行修理。若由于掉落或其它意外事故导致相机或镜头破损，请在按下其电源插孔并（或）取出电池后，将相机送至尼康授权的维修中心进行检查维修。
请勿透过镜头观看太阳
通过镜头观看太阳或其它强光源，可能会导致永久性的视觉损伤。
请勿在儿童伸手触及之处保管本产品
请特别注意防止婴幼儿将相机小部件放入口中。
使用相机和镜头时的注意事项

- 请保持相机和镜头的干燥。否则可能导致火灾或触电。
- 若打算长时间不使用镜头，请盖好镜头前盖和后盖后进行保存，并避免阳光直射。否则透过镜头聚焦的阳光可能引起火灾。

安装转换镜

- TC-E3ED 之前,请先关闭相机。
- 从相机上取下镜头环（图 1-a），并安装 UR-E20 镜头适配器（另行選購；图 1-b）。请将镜头环存放在安全的地方。
- 从转换镜上取下后盖（图 2）。
- 将 TC-E3ED 螺旋安装在适配器（图 3）。请勿触摸其鏡頭玻璃。
- 从转换镜上取下前盖（图 4）。

使用 TC-E3ED 拍攝照片
在拍攝菜单中将 **转换镜** 选项设置为 **远摄转换镜**。有关詳情,請參閱相機使用手冊。